**РОСТОВСКИЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**Кафедра иностранных языков**

ВЫПУСКНАЯ РАБОТА

на тему:

**Сложное предложение**

**с сочинительными и подчинительными союзами**

**в английском языке**

***Научный руководитель:***

**Л.Х.Лустрэ**

***Рецензент:***

.....................................................

**Ростов-на-Дону**

**1999**

**Оглавление:**

**Введение** .................................................................................. 2-6

**Глава 1.** **Сложное предложение: понятие и признаки:** .......6-20

1.1. Виды синтаксической связи в сложном предложении.

1.2. Сочинение и подчинение в структуре сложного предложения.

**Глава 2.** **Сложное предложение с сочинительными и подчинительными союзами в английском языке:** ........................................21-40

1. Сложные предложения с сочинительными союзами.
2. Сложные предложения с подчинительными союзами.

**Практическая часть:**

Структурно-семантический анализ сложных предложений с сочинительными и подчинительными союза...................................41-57

**Заключение** ...........................................................................55-58

**Библиография** .................................................................... 59-60.

**Введение.**

За последние полвека вопросы синтаксиса сложного предложения в английском языке привлекают особое внимание многих исследователей. Среди этих вопросов, до сих пор требующих дальнейшей научной разработки, важное место занимает вопрос о сложном предложении, как особой единице синтаксиса, и существующей связи между его компонентами. При этом на современном этапе развития языкознания, когда определены и уточнены основные понятия, исследованы многие структуры, характерно то, что в центре внимания интересов и в центре разногласий лингвистов до сих пор остаются сочинительные и подчинительные союзы в сложном предложении.

Именно тот факт, что в основе деления связей между частями сложного предложения лежат смысловые, а не формально-граммати-ческие моменты, приводит на практике к тому, что, как и весь синтаксис, сочинительно-подчинительная схема во всех индоевропейских языках сходна: ввиду того, что человеческое мышление развивается в общем одинаковыми путями во всех странах, языки, непосредственно реализующие мысль, отличаются друг от друга прежде всего лексикой и мало разнятся по составу смысловых категорий.

Сходство языков в данном случае дает, в частности, возможность лингвистам, работающим над изучением одного языка, учитывать достижения лингвистов, изучающих язык другого народа. Почему при определении связей между частями сложного предложения нельзя исходить только из формальных признаков ? Потому что число этих признаков во всех языках чрезвычайно ограничено и никоим образом не соответствует числу смысловых отношений, могущих найти выражение в предложении. Даже те скудные лексические средства - союзы, - которыми располагает язык, используются крайне неравномерно. Некоторые союзы чрезвычайно употребительны, в то время как другие можно найти главным образом в грамматиках, где они перечислены на равных правах со всеми другими союзами.

Для сравнения приведем таблицу употребления союзов, основанную на анализе двух взятых наугад страниц из каждой пяти следующих книг:

H.A.Wells The Plattner Story and Others. - Leipzig, 1900, pp.124-125; A.J.Kronin. The Citadel. - Moscow, 1957, pp.151-152; E.Seton-Thomson. Lobo, the King of Gurrumpaw and Other Stories. - Moscow, 1956, pp.94-95; S.Leaco’ck. Perfect Lover’s Guide and Other Stories. - Moscow, 1958, pp.225-226; M.Wilson. Live with Lightning. - Moscow, 1957, pp.344-345.

that ......................25

and .......................19

when .....................6

but ........................5

as ..........................5

though ..................4

until ......................3

if ...........................3

for .........................3

because ................2

so ... that ...............2

lest ........................1

before ....................1

as though ..............1

and yet ..................1 [N11, с.256-257].

Таким образом, на десяти отобранных страницах оказалось: сложных союзных предложений, не считая соединенных союзными словами - 81, употреблено разных союзов - 15, из них that и and - 44, по одному разу употреблено союзов - 4.

Разные грамматисты называют разные числа союзов, употребляемых в современном английском языке. По подсчетам авторов, приведенных В.И.Жельвисом в 1962 году [11, с.257], их по разным данным - 52 и 57. Если, основываясь на этих данных, считать, что в английском языке в настоящее время функционирует около 50-ти союзов, то окажется, что подавляющее большинство из них употребляется чрезвычайно редко. На десяти исследованных страницах употреблено всего 15 союзов в 81 сложном предложении. При этом наиболее часто встречаются два союза - that и and, и на их долю падает более 53% употребленных союзных предложений.

Между тем число смысловых отношений, встречающихся между частями сложного предложения, очень велико и намного превосходит число всех имеющихся в языке союзов. К этому необходимо добавить, что с развитием мышления и языка число смысловых отношений растет быстрее, чем увеличивается число новых союзов. Все это не может не привести к тому, что одни и те же союзы начинают употребляться в функциях, до сих пор им не свойственных. Например, союзы, до определенного времени выражавшие только подчинительную связь, начинают употребляться для выражения сочинения, и наоборот. Кроме того, в языке, помимо союзов, существуют еще и другие средства выражения отношений между частями сложного предложения. В результате в современном языке появляется большое число сложных предложений, отношения между частями которых нельзя подогнать ни под какую классификацию.

К проблеме сложного предложения, значения союзов в русском и английском языках, классификации союзов на сочинительные и подчинительные в разные годы обращались такие видные ученые, как А.М.Пешковский «Существует ли в русском языке сочинение и подчинение предложений?» (1926), М.Н.Петерсон «Союзы в русском языке» (1952), «Союзные сложносочиненные предложения в русском языке» (1957), А.Н.Гвоздев «Понятие о сложном предложении. Синтаксические средства, служащие для выражения связи отдельных предложений внутри сложного. Сочинение и подчинение предложений» (1958), В.И.Жельвис «Существуют ли в языке сочинительные и подчинительные союзы? (на материале английского языка)» (1962), Б.А.Ильиш «Структура сложноподчиненного предложения в современном английском языке» (1962), Ю.Р.Гепнер «О классификации сложных предложений по типу союзов, участвующих в их конструкции» (1963), Л.Л.Иофик «О сочинении предикативных единиц» (1968), И.П.Конь-кова «Сложносочиненное союзное предложение в современном английском языке» (1969), Ю.И.Леденев «О наиболее существенных функциях русских союзов» (1971), Г.В.Валимова «О сочинительных союзах в сложном предложении» (1971), Р.Д.Оганесова и Е.В.Скор-луповская «О выделении сочинительных союзов» (1971), Л.Л.Бабалова «Об употреблении союзов и, а, но в сложном предложении» (1980), Е.Н.Ширяев «Дифференциация сочинительных и подчинительных союзов на синтаксической основе» (1980), И.П.Верховская «К вопросу о классификации сложноподчиненных предложений в современном английском языке» (1981), Я.Г.Биренбаум «Сопоставление сложноподчиненных предложений русского и английского языков» (1977), «К теории сложного предложения (на материале английского языка)» (1982), Н.А.Бушуева «Несоответствие формальной и семантической структуры в сложных предложениях со вторым компонентом, вводимым when (1985) др.

Часть из вышеназванных работ известных ученых использована в дипломной работе, основной задачей которой является исследование вопроса о союзном сочинении и подчинении в сложном предложении, выявление классификации сочинительных и подчинительных союзов сложных предложений в английском языке, определение значения и функций наиболее употребительных из них.

Дипломная работа не представляет собой подробного описания разновидностей сочинительных и подчинительных союзов и всего разнообразия отношений, существующих с помощью союзов между частями сложного предложения. В связи с небольшим объемом работы мы останавливаем внимание лишь на тех союзах, которые являются наиболее и часто встречающимися в авторской и разговорной речи, а также тех, толкование которых вызывает разногласие среди лингвистов с целью определения их статуса в современном английском языке.

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, практической части, заключения и библиографии.

В тексте ссылки на использованную в работе научно-теоре-тическую литературу представлены в квадратных скобках: 1-я цифра - порядковый номер цитируемого произведения из раздела «Библио-графия», 2-я цифра - номер страницы цитируемого произведения.

Цитаты из художественной литературы указываются в тексте в круглых скобках (автор, номер страницы произведения).

**Глава 1. Сложное предложение: понятие и признаки.**

**1.1.Виды синтаксической связи в сложном предложении.**

Как известно, основной единицей традиционного синтаксиса является предложение. Потребности мышления и общения создали в языке особые синтаксические образования, состоящие из объединения нескольких предложений. Эти синтаксические образования называются сложными предложениями. Для уяснения понятия «сложное предложение» необходимо учесть, что структура сложного целого не является механической суммой составляющих это целое простых единиц. Внутренние связи элементов сложного предложения очень многообразны и не укладываются в схему: «Сложное состоит из простых».

«Сложное предложение представляет собой объединение нескольких предложений при помощи тех или иных синтаксических средств в грамматическое целое, служащее выражением законченной мысли. Как и всякое предложение, сложное предложение в целом характеризуется интонацией конца. Входящие в состав сложного предложения отдельные предложения не обладают самостоятельностью и законченностью и представляют собой взаимосвязанные и дополняющие друг друга элементы целого сложного предложения» [7, с.172].

Отдельные предложения, входящие в состав сложного, с одной стороны, сходны с простыми предложениями, с другой - отличаются от них. Сходство отдельных предложений, являющихся элементами сложного предложения, с простыми предложениями состоит в их грамматической структуре: как те, так и другие имеют главные члены, выражающие предикативность - подлежащее и сказуемое в двусоставных предложениях или главный член в односоставных предложениях, и могут иметь второстепенные члены, которые увязаны в общую непрерывную цепь подчинительных словосочетаний, отправным пунктом которой являются главные члены. Как и в простых предложениях, каждая такая подчинительная цепь независима от таких же подчинительных цепей других предложений. И в сложном объединено столько отдельных предложений, сколько в нем таких единств, имеющих свои главные члены.

За последние 70-80 лет целым рядом исследователей высказывалось в различных работах по синтаксису сложного предложения сомнение относительно целесообразности сохранения в науке традиционной схемы деления связей между частями сложного предложения на сочинительные и подчинительные. «Наш взгляд на сущность сочинения и подчинения, - писал В.И. Жельвис, - изложен в статье «К вопросу о видах синтаксической связи между частями сложного союзного предложения». Мы считаем, что сочинение и подчинение объективно существуют в языке и представляют собой смысловые категории, которые находят определенное формальное выражение в языке. Смысловое различие сочинения и подчинения состоит, по нашему мнению, в том, что при сочинении части сложного предложения, соединенные союзом, равноправны, в то время как при подчинении одна часть находится в зависимости от другой, тем или иным способом обслуживает ее. И в том и в другом случае части предложения очень тесно связаны друг с другом» [11, с.254].

Основанием для обобщений, предложенных В.И.Жельвисом, явился ряд работ, посвященных изучению синтаксиса, и собственные наблюдения автора над фактическим языковым материалом сложных предложений в английской литературе со второй половины XIX века до 60- годов XX века.

Что представляют собой сочинительная и подчинительная связи в сложном предложении? Под сочинительной связью двух частей предложения, по Жельвису, «следует понимать такую их связь, при которой эти части одинаково зависят друг от друга в смысловом, грамматическом и ритмомелодическом отношении. При подчинительной связи одна из частей сложного предложения (главная часть) в смысловом, грамматическом и отчасти в ритмомелодическом отношении более независима, чем вторая (придаточная) часть» [10, с.344]. В целом же подчинение представляет собой случай более тесной связи между отдельными частями высказанной мысли, чем сочинение. Отсюда и традиционное деление сочинительной и подчинительной связей: к сочинительной связи обычно относят соединительные, разделительные, противительные и причинно-следственные отношения, к подчинительной - отношения дополнительные, определительные и обстоятельственные.

Объединение предложений внутри сложного и установление между ними различных отношений, по мнению А.Н.Гвоздева [7], осуществляется рядом синтаксических средств. К ним относятся: интонация, **союзы**, союзные слова, соотносительные местоименные слова, порядок предложений, употребление времен и наклонений, лексические и фразеологические элементы. (7, с.175).

Профессор М.Н.Петерсон считал, что «союзы вместе со связкой, предлогами и частицами относятся к разряду служебных (несамостоя-тельных) слов, которые противополагаются знаменательным (само-стоятельным) словам - частям речи: существительным, прилагательным, числительным, местоимениям, глаголам, наречиям. Главное различие между этими категориями слов заключается в том, что знаменательные части речи могут быть словами-предложениями и членами предложения. Служебные слова употребляются в речи только в соединении со знаменательными словами» [20, с.28].

Эту точку зрения разделяет и другие ученые: *«*Союзы - это слова, служащие для соединения между собой членов предложения и целых предложений. Связи между членами предложения и между предложениями могут быть различного характера. Соответственно различными по характеру могут быть и союзы» [12, с.245].

Профессор А.М.Пешковский подробно останавливался на различии между сочинительными и подчинительными союзами. Различие между ними А.М.Пешковский объяснял исходя из обратимости и необратимости предложения. Причину обратимости и необратимости он видел в значении союзов: «Исследуя обратимость или необратимость отношения, выражаемого тем или иным союзом, надо все время помнить, что разговор идет *только о значении союза* и ни о чем больше». При выявлении значений союза А.М.Пешковский настойчиво и вполне справедливо подчеркивал, что значению союза нельзя приписывать то, что извлекается из вещественного содержания соединяемых им предложений» [5, с.88].Союз, будучи служебным словом, не выполняет номинативной функции, и его значение не может быть самостоятельным. На это указывал еще А.А.Шахматов: «Союз имеет значение не сам по себе, а как выразитель того или иного сочетания, как словесное обнаружение такого сочетания» [5, с.89].

Союзы по их роли в предложении можно разделить на два разряда: одни союзы выражают смысловые отношения между отдельными словами в предложении, другие союзы выражают смысловые отношения между частями сложного предложения. Между теми и другими союзами есть сходство и различие. Есть много союзов, употребляющихся только для выражения смысловых отношений между частями сложного предложения. И эти союзы, писал профессор Петерсон, «... более позднего происхождения. Вместе с ростом употребительности сложных предложений, что вызывается потребностью выражения все более сложных отношений между явлениями, количество союзов все увеличивается, значение их становится разнообразнее» [20, c.29].

Таким образом, союзы выполняют важнейшую коммуникативно-речевую функцию. «С их помощью говорящий (или пишущий) и слушающий (вообще воспринимающий речь) устанавливают различные смысловые и эмоциональные связи между компонентами речи, осуществляют логическое членение речевых отрывков, передают и воспринимают значение целого и отношения к нему его частей. В этом проявляется исключительно важные для общения логические и выразительные функции союзов. Поэтому о союзе нельзя говорить лишь как о формальном показателе синтаксических (грамматических) связей между компонентами связной речи» [18, с.36-37].

Следовательно, и связи между членами предложения и между предложениями могут быть различного характера. Союзы, соединяющие члены предложения, связывают их как равноправные элементы. В этой функции они всегда будут сочинительными. Союзы, соединяющие между собой целые предложения, могут связывать их и на началах равноправия - в таком случае это будут сочинительные союзы - и на началах подчинения одного предложения другому - в таком случае это будут подчинительные союзы. Таким образом, у подчинительных союзов есть нечто общее с предлогами, с которыми некоторые из них связаны и по происхождению: ср., например, before, after, till и т.п.

Границы классов союзов не являются всюду вполне отчетливыми. Новые союзы подчинительного характера возникают из других частей речи. Например, причастие seeing приобретает характер союза в тех случаях, когда в предложении нет такого существительного, которое могло бы быть понято как подлежащее к этому причастию. Сопоставим два предложения: seeing that he was tired, I stopped talking и seeing thal little time is left, it is necessary to hurry up. В первом случае мы имеем дело с причастным оборотом обычного типа, соответствующим русскому деепричастному обороту: *видя, что он устал, я перестал говорить.* Во втором случае дело обстоит иначе: слово seeing как бы висит в воздухе, так как в предложении нет слова, которое могло бы быть осмыслено как его подлежащее. Этот оборот нельзя поэтому передать русским деепричастным оборотом. В такой ситуации глагольные свойства слова seeing очень ослабляются. Оно отрывается от глагола to see и превращается в союз, означающий ‘ввиду того что’.

Новые союзы возникают из других источников. Например, слово directly, первоначально наречие (например, I went there directly after breakfast), превращается в союз в предложении такого типа: directly he arrived, he was ushered into the room. Здесь слово directly означает ‘немедленно поле того как’, ‘как только’. Сходным образом трактуется слово once (первоначально тоже наречие) в таком предложении: once you are here, let us start ‘раз вы здесь, давай начнем)’. Семантическое развитие слова once до некоторой степени параллельно семантическому развитию русского слова *раз*, которое прошло путь от существительного (*один раз, второй раз*) к наречию (*я раз был там*) и далее - к союзу (*раз это так, я не спорю*). Значение этого союза очень своеобразно, но преобладают в нем совершенно очевидно причинные оттенки. В английском слове once в такой функции на первый план тоже выступает причинность.

Наконец, арсенал английских союзов пополняется и за счет предложных сочетаний. Например, в предложении in case he comes tell him to wait сочетание in case фактически равнозначно союзу if ‘если’. Происхождение этого оборота вполне ясно: cafe первоначально, конечно, существительное, а he comes - определительное предложение. Однако к современному состоянию языка этот анализ уже неприменим. Сочетание in ca fe стало чем-то вроде союза, вводящего условное предложение.

Другой новый условный союз возник из причастия provided, например, в таком предложении: he will come, provided you warn him in time.

«Так на наших глазах, - пишет Б.А.Ильиш, - продолжается создание новых союзов из разнообразных источников» [12, с.247].

Число союзов, соединяющих между собой члены предложения, очень незначительное. Так, союз and имеет чисто соединительное значение, both - and то же значение, но более подчеркнуто, и полный союз neither - nor имеет отрицательно-соединительное значение.

Число сочинительных союзов, соединяющих предложения, также невелико: and, as well as, both... and, not only... but also, but, or, either... or. Основываясь на определении союзов, которое дает В.В.Виногра-дов, в современном английском языке можно выделить следующие группы сочинительных союзов: соединительные, разделительные, противительные, следственно-результативные, причинные. Все перечисленные группы союзов выступают в пределах сложносочиненного предложения, выражая определенные отношения между соединяемыми предложениями. «Но несмотря на то, что мы выделяем только пять групп сочинительных союзов, не следует думать, - писала И.П.Конь-кова, - что круг смысловых отношений ограничивается только перечисленными отношениями: соединения, противопоставления, разделительности и т.д. Смысловые оттенки, выражаемые как с помощью союзов, так и с помощью семантико-синтаксических средств, представляют большое разнообразие для каждого вида связи» [17, с.43-44].

Подчинительных же союзов, напротив, очень много и типы их весьма разнообразны. Подчинительные союзы служат для присоединения придаточного предложения к главному и делятся на союзы, вводящие *придаточные предложения подлежащие, сказуемые и дополнительные:* that, if, whether; *обстоятельственные придаточные предложения:* *времени* **(**after, as, as long as, as soon as, before, singeuntil (till), while,*причины* (as, because, singe, for, seeing (that), *условия* (if, on condition (that), provided (that), providing (that), supposing (that), unless, *цели* ( lest, so that, in order that, that,*образа действия* (as, as if (as though), so... that, such... that), *сравнения*(as... as, (not) so... as, than), *следствия* (so that), *уступительные* (in spite of the fact that, though (although).

**1.2. Сочинение и подчинение в структуре сложного предложения.**

Сложные предложения принято делить на два широких разряда - сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. В основу этого деления положено различие в смысловых отношениях предложений, объединяемых в сложном предложении. При сочинении сочетаются равноправные, однородные предложения; при подчинении объединяются неравноправные предложения, одно из которых выполняет функцию пояснения, дополнения, раскрытия содержания другого и подчинения. «Главенствующее в грамматическом отношении предложение называется главным, а определяющее его подчиненное предложение - придаточным» [7, с.179].

Как утверждает А.Н.Гвоздев [7], учение о сочинении и подчинении существует давно, и уже в XIX веке проводилось деление сложных предложений на сочиненные и подчиненные, но детального анализа особенностей этих разрядов не производилось. И время от времени такое деление подвергалось сомнению. Так, профессор М.Н.Петерсон целиком отрицал наличие в языке сочинения и подчинения, доказывая, что «объективного различия между ними нет и нет нужды сохранять это наследие теории предложения» [7, с.179]. Особенно им подчеркивалось отсутствие самостоятельности у главного предложения, что является вполне обоснованным (как это отмечалось выше.

В последующие годы вновь ставится вопрос об обоснованности такого деления. Например, во «Введении» ко второму тому академической «Грамматики русского языка» заявляется: «Унаследованное от давней традиции деление всех сложных предложений на сложносочиненные и сложноподчиненные очень схематично и условно». Правда, дальше указывается: «В качестве способа первоначальной ориентировки можно пользоваться традиционным делением на сложносочиненные, сложноподчиненные и бессоюзные» [7, с.179]. В дальнейшем обзор сложных предложений в учебных пособиях по современному русскому литературному языку и проводился по этим трем разрядам.

Однако, пишет Ю.Р.Гепнер, «в школьном синтаксисе приходится считаться с возрастом учащихся, с трудностью объяснить им диалектику целого и части, сложного и простого, и поэтому прибегают к упрощению. С научной точки зрения, при сочинении и подчинении правильнее говорить о предикативных единицах. «Предикативная единица» - это потенциальное предложение. Сказанное справедливо и по отношению к «придаточным предложениям» [8, с.26].

Важно отметить, что, как правило, последовательность частей сложного предложения при сочинении соответствует последовательности явлений, а при подчинении - последовательности мыслей. Иногда, как указывает Жельвис [10, с.345], в качестве характерного признака подчинения и сочинения между частями сложного предложения называют подчинительные и сочинительные союзы. Но этот признак нуждается в серьезных ограничениях. В сложных предложениях, соединенных одним и тем же союзом, интонация изменяется в зависимости от степени смысловой самостоятельности частей сложного предложения. Это положение доказано на материале сложных предложений с and в работе О.В.Каминской «Интонация сложносочиненных предложений с союзом and в современном английском языке в сопоставлении с интонацией аналогичных предложений в русском языке» (1956) и в работе И.П.Григорьевой «Интонация сложноподчиненных предложений с придаточными определительными в современном английском языке» (1956).

Логический характер связи в сложном предложении особенно хорошо виден тогда, когда части такого предложения соединены бессоюзно, то есть когда об отношениях между этими частями приходится судить прежде всего на основании их смысла.

Как вытекает из определения сочинения и подчинения, всякое сложное предложение представляет собой единый смысловой, синтаксический и ритмомелодический комплекс, отдельные части которого только в написанном виде (то есть без учета интонации) внешне могут напоминать простые предложения. О тесном смысловом единстве частей сложного предложения говорит уже то, что простое соположение частей сложного предложения не дает общего значения этого сложного предложения. Однако сам характер этого единства при сочинении и подчинении различен. Об этом различии свидетельствует, помимо уже названных принципиальных черт данных связей, и целый ряд формальных критериев, к которым можно отнести следующие:

1. **Возможность постановки вопроса к частям сложного предложения.** Более зависимая придаточная часть предложения всегда так или иначе дополняет и поясняет главную часть и почти всегда отвечает на какой-то вопрос, не получивший достаточного освещения в главной части. Поэтому к придаточной части почти всегда можно поставить вопрос. В английском языке это why? when? in spite what? during what time? и др. *Например:*

Charlotte treated him ill ( WHY? ) because Noah did; and Mrs. Sowerbeery was his decided enemy (WHY? ) because Mr. Sowerberry was disposed to be his freind.

It was in fact quarter past nine (WHEN? ) when Andrew finished his last consultation.

There was a silence ( DURING WHAT TIME? ) while the black-and-tan mongrel squatted on its muddy haunches.

He was kissed her in the porch ( IN SPITE OF WHAT FACT?) though she was going to the station with him.

1. **Наличие союза, обычно осуществляющего сочинительную или подчинительную связь.** Очень небольшое число союзов способно осуществлять сочинительную или подчинительную связь. Однако такие союзы все же существуют: например, можно считать чисто сочинительными союзы so, or, nor и др. (*например:* And as each and all of them were warmed without by the sun, SO each had a private little sun for her soul to bask in; You ought to make him OR he won`t came back; He did not speak NOR did the image.), чисто подчинительными - союзы that, after, until и др.(*например*: He had found THAT it would have to live a preliminary life; AFTER he got back it was time for evening surgery; He kepton singing UNTIL he came downstairs.)

Кроме того, вполне можно говорить о союзах, преимущественно сочиняющих части сложного предложения или преимущественно подчиняющих части сложного предложения: такими союзами можно считать, например, when, if, though и др.( *например:* Dai Jenkens was already in the wooden shantry WHEN Andrew reached it; IF Soames thought this or that, one had better save oneself the bother of thinking too; THOUGH Christine now occupied his mind more than ever, the whole complexionof his thoughts was altered.)

1. **Возможность постановки на место одного союза другого, выражающего ту же связь.** Например, союз though не всегда выступает как подчинительный, однако связь, осуществляемую им, можно считать подчинительной, если допустима замена though союзом although, всегда осуществляющим подчинительную связь.

Though ( = although ) he made the attempt,he could not so easily dismiss Christine Barlow from his mind.

1. **Место части сложного предложения, введенной союзом.** Как уже отмечалось, при сочинении единственно возможный порядок расположения частей сложного предложения следующий: часть без союза + часть, присоединяемая союзом. При подчинении часть, вводимая союзом. отражает последовательность не событий, а мыслей: высказывание, которому придается большое значение, даже если оно выражено в придаточной части, может начинать предложение ( например: If you laugh at me I`ve done with you forever.) ; по желанию говорящего, согласно его стремлению выделить определенные части высказывания, придаточная часть может ставиться и в конец всего сложного предложения( например: I turned to go indoors when I saw a girl waiting in the next doorway.) и даже вклиниваться в главную часть (*например:* For his benefit, though he suspected that she also got something out of it, she assembled the Age.).
2. **Возможность формального разделения частей сложного предложения.** В английском языке существуют простые предложения, начинающиеся с союза и связанные по смыслу с предыдущим предложением. При всей их самостоятельности по смыслу они ближе сего стоят к сложносочиненным предложениям. *Например:* It fell short, but the action dib her good. Напротив, если такое разделение невозможно, связь имеет подчинительные свойства. *Например:* He waited until he was called from the outside, - нельзя было разделить на два простые предложения. Сравните: He waited. Until he was called from the outside.
3. **Возможность отнесения одной из частей сложного предложения к группе сказуемого второй части.** Непременным условием сочинения является равноправное взаимное соотнесение частей сложного предложения. При подчинении чаще всего придаточная часть поясняет не всю главную часть, а, например, группу сказуемого или часть этой группы - обстоятельство, дополнение и т.д. *Например:* Erasmus lived at a time when a knowledge of the classics was an essential weapon of the creative artist in his fight for the truth of life. Здесь придаточная часть поясняет обстоятельство времени в главной части («at a time»).

Таковы основные формальные критерии различения сочинения и подчинения. Подчеркнем, что все они исходят из объективно существующего смыслового различия этих связей. Однако именно это смысловое различие связей дает основание сомневаться в полноте сочинительно-подчинительной схемы. «По свидетельству целого ряда авторов - например, Дж. О. Керма и Б.А.Ильиша в отношении английского языка, авторов Грамматики русского языка Н.С.Поспелова, И.А. Поповой и других в отношении русского языка, пишет В.И.Жельвис, - сочинением и подчинением отнюдь не исчерпывается многообразие связей между частями сложного предложения. Часто связь носит двойственный характер, обнаруживая признаки как сочинения, так и подчинения. С одной стороны, это наблюдение доказывает, что сочинительная и подчинительная связи находятся в диалектической связи и взаимодействии, а с другой, - неизбежно приводит к выводу, что в языке должен существовать целый ряд типов связи, занимающий промежуточное положение между сочинением и подчинением. Подобное явление отнюдь не является особенностью только английского языка. Оно имеет место и во многих других языках и свидетельствует о параллелизме развития сложного предложения в индоевропейских языках» [10, с.349].

Различия между сложносочиненными и сложноподчиненными предложения в их структуре и используемых в них грамматических средствах относятся, по мнению А.Н.Гвоздева, к следующим пунктам: к составу союзов, к функциям и положению союзов, к употреблению союзных слов, к употреблению указательных (соотносительных) слов, к употреблению времен глаголов, к расположению предложений, к количеству объединяемых предложений, к употреблению неполных предложений, к типам интонаций. Таков ряд синтаксических различий между сочинением и подчинением предложений; одни из них охватывают больший другие - меньший круг разновидностей тех и других, но в совокупности они достаточно четко разграничивают два этих разряда сложных предложений; поэтому сочинение и подчинение следует признать синтаксическими категориями, имеющим свое значение и свои средства выражения.

«Разграничение сочинения и подчинения подтверждается историческим развитием синтаксиса. Подчинение сформировалось гораздо позже, чем сочинение; с этим связано то, что подчинительные союзы и союзные слова, в отличие от сочинительных союзов, по большей части сохраняют следы своего происхождения из знаменательных слов. Естественно, что и сочинение получало свое оформление, противополагаясь развивавшемуся и оформлявшемуся подчинению» [7, с.184].

 Как пишет А.Н.Гвоздев, «Различия между сложносочиненными и сложноподчиненными предложениями в их структуре и используемых в них грамматических средствах относятся к следующим пунктам:

1. **К составу союзов.** Сложносочиненные предложения располагают тем же составом союзов и с теми же значениями, что и однородные члены предложения: это соединительные, противительные и разделительные союзы.

В сложноподчиненных предложениях употребляются союзы, которые в простом предложении не используются: например, *временные***:** когда, пока; *цели:* чтобы; *причины:* так как, потому что; *условные:* если, раз; *следствия:* так что и т.д. Они получили названия подчинительных.

1. **К функциям и положению союзов.** В сложносочиненных предложениях союзы выражают только связь и отношения между объединяемыми предложениями, но не входят ни в одно из предложений, они употребляются между предложениями. Это обнаруживается в том, что при перестановке предложений (когда она возможна и не нарушает смысловых отношений) союз остается между предложениями и уже примыкает фонетически к другому предложению: *Шел дождь, и дул ветер - Дул ветер, и шел дождь; Брат читал, а сестра писала - Сестра писала, а брат читал; Пел хор, или играл оркестр - Играл оркестр, или пел хор.* В этом сложносочиненные предложения вполне сходны с однородными членами.

В сложноподчиненных предложениях союз составляет принад-лежность придаточного предложения, выражая его подчиненное положение; он неотделим от придаточного предложения, вследствие чего при перестановке переносится вместе с ним: *В классе стояла тишина, так как шли занятия - Так как шли занятия, в классе стояла тишина.*  Отрыв союза о придаточного и сохранение его при перестановке между предложениями приводит к бессмыслице или (реже) резко меняет значение сложного предложения.

С этим связано то, что в сложносочиненных предложениях одиночный союз находится между предложениями, а в сложноподчиненных он может находиться перед первым предложением, именно когда на первом месте стоит придаточное: *Когда Егорушка вернулся к реке, на берегу дымил небольшой костер. Пока ели, шел общий разговор*. (Чехов, Степь).

При расположении придаточного впереди главного предложения могут употребляться **парные союзы: если - то, когда - то, так как - то;** первый из них относится к придаточному, второй - к главному, но основным и более важным является союз придаточного предложения; союз главного предложения не обязателен, даже если оно стоит на втором месте, а при перестановке он обязательно опускается: *Так как пристать в обычном месте было невозможно, то Тюлин пристает к глинистому крутояру. (Короленко, Река играет). - Тюлин пристает к крутояру, так как пристать в обычном месте было невозможно.*

В сложносочиненных предложениях употребляются одинаковые повторяющиеся союзы при всех предложениях, подчеркивающие их однородность. Они с теми же значениями употребляются при однородных членах.

1. **К употреблению союзных слов.** Союзные слова употребляются только в сложноподчиненных предложениях, выступая членами придаточного предложения: *Я был на линии железной дороги, которая еще только строилась. Инженера слушал он без интереса, с тем снисходительным равнодушием, с каким кадеты старших классов слушают расходившегося добряка-дядьку. (Чехов, Огни).*

В сложносочиненных предложениях союзные слова не употребляются.

**Глава 2. Сложное предложение с сочинительными и подчинительными союзами в английском языке.**

**2.1. Сложные предложения с сочинительными союзами.**

Вопрос о дифференциации сочинительных и подчинительных союзов на синтаксической основеШиряев [22] объясняет следующим образом. «Оппозиция сочинительные/подчинительные союзы тесно связана с оппозицией сочинительные/подчинительные отношения в сложном предложении, где союзы и союзные слова - важнейший формальный выразитель связи. Хорошо известна полемика о сочинении/подчинении в сложном предложении между М.Н.Петероном и А.М.Пешковским. М.Н.Петерсон показал, что никому еще не удалось найти четкие основания противопоставления сочинения/подчинения, и пришел к выводу, что таких оснований объективно вообще не существует. А.М.Пешковский, отметив, что противопоставление сочинения/подчинения настолько очевидно, что принималось «молчаливо и почти без доказательств», поставил перед собой цель найти эти доказательства. Справедливо считая, что различие сочинения/подчинения лежит в различии сочинительных/подчинительных союзов, А.М.Пеш-ковский противопоставил последние по признаку обратимости/необ-ратимости отношений, выражаемых ими. Сочинительными у него названы такие союзы, которые, оставаясь на месте, позволяют менять местами предикативные конструкции в сложном предложении, и при этом смысл сложного предложения в целом не меняется: *Было поздно, и шел дождь - Шел дождь, и было поздно.* На этом основании считается, что сочинительный союз не входит ни в одну из предикативных конструкций, а стоит между ними.

Подчинительными названы такие союзы и союзные слова, при которых менять местами предикативные конструкции, оставляя союз на месте, нельзя, не изменив при этом смысл сложного предложения в целом или вообще не разрушив его: *Я увидел, что пошел дождь.* На этом основании считается, что союз входит в одну из предикативных конструкций, маркируя ее как придаточную по отношению к главной.

Взгляды А.М.Пешковского на проблему сочинения/подчинеия в сложном предложении оказали большое влияние на последующую разработку этого вопроса.

Таким образом можно констатировать, что теоретически безупречных основ дифференциации сочинительных/подчинительных союзов и соответственно сочинительных/подчинительных связей нет. И дело обычно сводится к тому, что сочинительные и подчинительные союзы задаются традиционным списком.

Так, «Вопрос о разграничении сочинительных и подчинительных союзов в русской лингвистической литературе не разрешен. Несмотря на то, что этой проблемой занимались многие ученые, начиная с Ф.И.Буслаева, впервые разделившего союзы на сочинительные и подчинительные, до сих пор нет единого определения сочинительных и подчинительных союзов, не выяснена природа этих союзов и не обозначен их состав» [18, с.94]. Р.Д.Оганесова и Е.В.Скорлуповская считают, что различие между сочинительными и подчинительными союзами следует проводить с учетом особенностей синтаксических структур, в составе которых употребляется союз.

Известно, что объединяемые союзом единицы находятся между собой в разных отношениях, а потому по-разному относятся «к одному и тому же третьему». Именно в характере отношений объединяемых языковых единиц к тому целому, которое они составляют, и заключается, по их мнению, основная особенность сочинительных и подчинительных союзов. «Как коромысло весов одновременно и слагает силы, приложенные по краям, его, и переносит их в точку опоры, - указывал А.М.Пешковский , - так и союз одновременно и объединяет два члена и относит их к одному и тому же третьему» [18, с.94].

Круг сочинительных союзов не остается неизменным, их количество увеличивается, а значения союзов становятся разнообразнее. Расширение состава сочинительных союзов происходит за счет вовлечения в их среду «смешанных, гибридных слов, сочетающих, совмещающих, как указывает академик В.В.Виноградов, формы и функции союзов со значением других грамматических категорий [18, с.96].

Изучению отношений, осуществленных с участием ряда наиболее распространенных из так называемых сочинительных союзов, посвящено «несколько весьма интересных работ, - как считает В.И.Жельвис [11, с.268], - появившихся в нашей стране и за рубежом». К их числу он отнес следующие работы: «Интонация сложносочиненных предложений союзом and в современном английском языке в сопоставлении с интонацией аналогичных предложений в русском языке» О.В.Каминской (1956), «Функции и значение английского союза and (1962), «The Classification of the Conjunction For, American Speech» V.S.Peeling (1950).

Когда в грамматиках перечисляются сочинительные союзы, **and** обычно **ставится на первое место как наиболее типичный.** В большинстве случаев and действительно сочиняет части сложного предложения, *например:*

His ambition, he confined to me, was to become «a dead shot», and the marvel of it is that he did not succed. The setting sun was flaming upon it, a summer shower was falling, and it was spanned by two magnificent rainbows. [11, с.268].

«В настоящее время один из самых древних во всех языках союзов, союз «и» участвует в выражении столь многих и столь разных отношений, что подводить их под одну рубрику на основании только наличия этого поистине универсального союза значило бы непозволительно упрощать дело» [11, с.269]. Опираясь на материалы тщательно проведенного исследования интонации, автор диссертации О.В.Ка-минская находит возможным разделить сложные предложения с and в английском и «и» в русском языке на две основные группы:

а) предложения, состоящие из частей с однородными высказываниями, б) предложения, состоящие из частей с неоднородными высказываниями.

Эти две группы О.В.Каминская понимает так: под однородными понимаются такие, которые с точки зрения семантико-синтаксичес-ких отношений одинаково относятся к выражаемому ими целому. Содержание одного высказывания не зависит от содержания другого, но они вместе зависят от целого, равноправными частями которого они являются. *Например:* Your English language is quite elusive, and the grammar is too cunning.

Неоднородные высказывания характеризуются тем, что они зависят не только от того целого, которое они составляют, но и друг от друга. При этом содержание одного высказывания оказывается по отношению к целому более важным, чем содержание другого высказывания.

Как видно уже из этих определений. однородные высказывания являются, без сомнения, сложноподчиненным предложениями, в то время как неоднородные высказывания чрезвычайно близко стоят к сложноподчиненным. О.В.Каминская, например, относит сложные предложения, между частями которых присутствуют отношения причины и следствия, *например:* The men were on the trial now, and they urged their orses.

Условия и следствия, *например:* Tell them to do this, and they will do that.

Помимо перечисленных, О.В.Каминская называет здесь же отношения пояснения: Scrooge signed the paper, and Scrooge’s name was good upon «Change» - и присоединения: You’ve got such nice clothes now, and you’re getting taller [11, с.270].

Разница между ними не столь велика и поэтому оба последних типа предложения близки по смыслу вводным или вставным предложениям. Включение этого типа в группу неоднородных высказываний нисколько не меняет существа дела: остается в силе тот факт, что интонация в сложном предложении меняется в зависимости от степени равноправия составляющих это предложение частей.

 **Сложные предложения с союзом for**

Примеры случаев связи частей сложного предложения союзом for является едва ли не самым убедительным доказательством тщетности всех попыток разделить союзы только на сочинительные и подчинительные. Так, по подсчетам В.С.Пилинг, из 46 учебников для колледжей, изданных за период между 1892 и 1949 гг., 33 учебника называют союз for сочинительным, 6 - подчинительным, а 7 вообще избегают упоминать о нем [11, с.270]. Сама В.С.Пилинг после долгих сомнений останавливается на мнении, что союз for - сочинительный, не в пример because, так как он может быть употреблен только в начале второй части сложного предложения. В наиболее распространенных случаях так оно и есть: там, где вторая часть сложного предложения выражает причину, союз for можно заменить союзом because и только затем перенести вторую часть на место первой. *Например:* I paused, for was thinking of something else now. Можно изменить в I paused because I was thinking of something else now, а затем, по-видимому, и в Because I was thinking of something else now, I paused.

Такие предложения в языке встречаются. *Сравните****:*** Because Mrs. Howdershell wished to talk about New York and my work there, I was squeezed in between her and Rella. Однако нельзя было бы сказать For I was thinking of somenthing else now; I paused. Таким образом, часть предложения с for действительно обнаруживает один признак сочиненности: она не может открывать все предложение.

К этому признаку можно было бы добавить и другой: в языке можно встретить простые предложения, открывающиеся for и связанные причинными отношениями с предыдущим предложением. Если не учитывать интонацию, такие предложения сильно напоминают части сложного предложения с for. Они представляют собой как бы разорванное сложное предложение с for. Сама же возможность такого разрыва говорит о сравнительном равноправии и некоторой, большей, чем в случае с because, самостоятельности. частей с for. Ведь простые повествовательные предложения с because практически не встречаются в языке, во всяком случае - в неэмоциональной речи. *Сравните:* Even then I might not have been heard. For something happened, I know not what that must have gripped the attention of everyone. Сказать: Even then I might not have been heard. Because something happened... etc. было бы, по-видимому, нельзя, во всяком случае, в авторской, наиболее нормализованной речи таких случаев не бывает. [11, с.271].

И все-таки союз for нельзя считать сочинительным, ибо нельзя считать сочинительными отношения причинности, в осуществлении которых он участвует в данном случае. Часть сложного предложения с for явно обслуживает другую, первую часть. Это видно хотя бы из того, что вторая часть, выражая причину, всегда отвечает на вопрос why ? Стало быть, части сложного предложения здесь неравноправны и сочиненными считаться не могут.

Гораздо уместнее было бы говорить о сочинительном характере союза for в другой его функции - участии в присоединении части, выражающей обоснование какого-то положения на материале следствия из него. Кроме того, и в этом случае часть сложно предложения, присоединенная с участием for, имеет те же сочинительные свойства, что и проанализированная выше причинная часть. Можно сказать: She would certainly pass by, for that way led home. (... because that way led home, ... as that way led home). Но нельзя: For that way led home, she would certainly pass by.Можно встретить и такие простые предложения, второе из которых по смыслу напоминает часть, выражающую обоснование на материале следствия: But all the same, some of his nonsence must have stuck in my head. For, all the way down to Andorida, I kept noticing little things.

«По нашей терминологии, - пишет Жельвис, - части сложного предложения с for соединены по способу двойственной связи» [11. с.272].

В работе Жельвиса [11] проанализированы только некоторые отношения, осуществляемые рядом наиболее распространенных союзов в английском языке. Не были затронуты употребительные союзы, «подчинительность» или «сочинительность» которых можно подвергнуть сомнению. Таковы, например, союзы because, as, whereas, but, or и многие другие. Однако уже из приведенных примеров видно, что классификация союзов на сочинительные и подчинительные или даже еще и двойственные явно недостаточна. Это не значит, что в языке совсем не существует союзов, только сочиняющих или только подчиняющих части сложного предложения.

«По крайней мере, в настоящее время, - писал Жельвис в 1962 г., - нет достаточных доказательств, что, например, союз although может осуществлять иную связь, кроме подчинительной, равно как и союзы after, before или until. Точно так же, по-видимому, чисто сочинительными являются союзы so, (n) either - (n) or и другие коррелирующие союзы с очень узким значением, а чисто двойственными - союзы hardly (scarcely)... when. Однако таких союзов чрезвычайно мало, и употребляются они в языке довольно редко. Подавляющее же большинство наиболее употребительных союзов может участвовать в осуществлении самых различных отношений. Другое дело, что тот или иной союз может употребляться *преимущественно* для выражения только сочинительных или только подчинительных связей; но в таком случае гораздо справедливее было бы называть такие союзы *преимущественно* сочинительными или *преимущественно* подчинительными. Суть здесь отнюдь не только в терминологии. Называя союзы таким образом, мы меньше будем склонны считать их чуть ли не единственным критерием различения связей между частями сложного предложения, когда они не являются даже одним из главных средств этого различения» (11, с.273).

И действительно, как пишут Л.С.Бархударов, Д.А.Штелинг: «В зависимости от характера связи между частями сложносочиненного предложения различаются две основных разновидности сложносочиненных предложений: собственно сочиненное и соотносительное сложное предложение. Между составными частями собственно сложного предложения могут быть следующие смысловые отношения - согласованность, противопоставление, выбор, альтернатива, основание и следствие - и соединяются части такого предложения типичными союзами соответственно смысловым отношениям предложений: and, nor, neither; but, yet; or, else; for и so, hence [25, с.388].

При соотносительной связи сложное предложение состоит из двух взаимозависимых, соотнесенных друг с другом предложений, вводимых соотносительными союзами или союзными фразеологическим сочетаниями, при этом второе предложение часто выделяется, акцентируется как семантическое главное. В первой части соотносительного сложного предложения со следующими союзами имеет место частичная инверсия: not ynly ... but, not mrerly... bue; scarcely... when, hardly... when; no sooner... than. Инверсии нет в соотносительном сложном предложении со следующими союзами: either... or; the... the [25, c.390-391].

Профессор В.В.Виноградов считает, что в современном английском языке можно выделить следующие группы сочинительных союзов:

1. Соединительные. 2. Разделительные. 3. Противительные. 4. Следственно-результативные. 5. Причинные. Все перечисленные группы союзов выступают в пределах сложносочиненного предложения, выражая определенные отношения между соединяемыми предложениями [17, с.43].

**Соединительные союзы:**

Это наиболее многочисленная группа союзов, к разряду которых в английском языке относятся следующие: and; not only... but; not only ... but also; as well ... as; neither ... nor; both ... and; nor;

союз neither, с относящимся к нему отрицанием; союз nor, с относящимся к нему отрицанием; сочетание союза and и союза so; сочетание союза and и союза yet. *Например:*

They spoke little, AND much of what they said was in the Welsh tonger.

There was NEITHER fire NOR candle was lit; she diedin the dark.

That same evening, the gentlemen in the white waistcoat most positively and decidedly affirmed, NOT ONLY that Oliver would be hung, BUT that he would be drawn and quatered into the bargain.

She rushed excitedly into the field they were about to cross, and flinging herself flat on her back upon to grass, began to wipe her gown AS WELL AS she could by spinning horizontally on the herbage and dragging herself over it upon her elbows.

To leave her alone with them was strange AND YET, as no doubt his mother had foreseen at least of evils at the moment, he run up into the house.

**Разделительные союзы:**

К разряду разделительных союзов в современном английском языке следует относить союзы or either ... or. Некоторые грамматисты в разряд разделительных союзов включают и союзы neither ... nor; not only ... but also; neither; nor. Но как было показано в разделе «Соединительные союзы» [17, с.44-94], эти союзы выражают идею соединения и никакого разделительного значения не имеют.*Например:*

You ought to make him OR he won`t come back.

**Противительные союзы и союзные слова:**

Противительные союзы и союзные слова представляют наиболее многочисленную группу из разряда сочинительных союзов и союзных слов. К противительным в современном английском языке союзам следует относить союзы: but, whereas, while, or (противительно-следственный), союзные слова и союзные наречия: yet, still, nevertheless, only,else, however, otherwise. *Например:*

Sorry to bother you with all this, BUT I had to say it.

His eyes snapped vindictively, WHILE his ears joyed in the sniffles she emitted.

He was not slow, HOWEVER, in perceiving that he had now his excuse for going home.

A few lads hung about old Thomas` fish shop at the top end, but OTHERWISE the street was deserted.

She was a pale, slender spirit, exalted far beyond the flesh, but NEVERTHE LESS the softness of her palm persisted in his thougts.

**Следственно-результативные союзы.**

Причинно-следственные отношения широко представлены в языке. Конкретное их выражение воплощено в определенных языковых формах, в определенных союзах и союзных словах: for, so, thus, therefore. *Например:*

She had walked some distance, FOR her shoes were worn to pieces; but where she came from or where she was going to, nobody knows.

She was not unfrequently the victim of this disorder, THUS she called it, in familiar conversation, ‘a fit of the jerks’.

Wine had brought no transitory gladness to him, THEREFORE many a night he vaguely and unhappily wandered there, many a dreary daybreak revealed his solitary figure lingering there.

**Причинные союзы:**

Причина и следствие, как известно, находятся в тесной взаимосвязи. Следствие проявляется как порождение другого явления, действия, которое является причиной. При определенных условиях сменяющие друг друга явления, действия могут рассматриваться как находящиеся в причинно-следственной, причинно-результативной связи друг с другом, где первое явление, действие есть причина, а второе - следствие. При таком следовании действий, явлений в языке это отражается при помощи соединения предложений союзом so, т.е. этот союз вводит предложение, содержащее следствие, вытекающее из предшествующего высказывания. *Например:*

The more the case presented itself to the board, in the step appeared, SO they came to the conclusion that the only way of providing for Oliver effectually was to send him to sea without delay.

**2.2. Сложные предложения с подчинительными союзами.**

Я.Г.Биренбаум пишет, что английские союзы, союзные и относительные слова в составе придаточного предложения соответствуют русским [4, с.32].

В большинстве известных нам грамматик этот союз **while** относится к подчинительным, а сложные предложения, части которых соединены с его помощью, - к сложноподчиненным. Действительно, в ряде случаев подчиненный характер части предложения, введенной союзом while, не вызывает сомнений, *например:*

While he was in gaol, Dickens, Macready, and Habbot Browne came across him by chance. Alva, unable to pursue while Louis threatened his rear bought the surrender of Moks on good terms. While these, and many other encomiums, werw bring passed on the accomplished Nancy, that young lady made the best of her way to the police-office.

Часть предложения, введенная здесь союзом, выражает действие, в течение которого совершается действие другой части - без союза; таким образом, часть с союзом играет подчиненную, обслуживающую роль по отношению к главной части. Отнесение предложений этого типа к сложноподчиненным доказывается в первую очередь тем, что придаточная часть в данном случае отвечает на вопрос when или during what time? и может стоять перед другой частью, после нее, быть вставленной в ее середину. Разделить сложноподчиненное предложение такого типа на две части и сделать их самостоятельными простыми предложениями в правильной неэмоциональной речи нельзя.

Нередко союз while соединяет части предложения, ни одна из которых не обслуживает другую, точнее, - такие части, которые в *равной степени* обслуживают друг друга. Отношения между частями такого сложного предложения носят ярко выраженный характер сопоставления или даже противопоставления. *Например:*

In the North the nobility had dropped into the background, while the burgher class, merging with small landowners, ruled unchallenged. Now the child loved kippers with an affection that amounted almost to passion, while she loathedkidneys worse than powder.

Иногда союз while может не сопоставлять, а только присоединять одну часть предложения к другой,*например:*

My general called me in and told them who I was, while I stood at attention and Agathocles coughed. «Now good women are», he said, while the tears came into his eyes. ... it was even thought necessary to introduce the Count Casimir and his more - aristocratic supporters to members of the British royal family, while articles and paid advertisement to popularize his movements appeared in the British Press.

И в этом случае, как и в предыдущем, части сложного предложения соединены по способу сочинения. Следовательно, нужно говорить не о подчинительном союзе while, а или о двух омонимичных союзах while, один из которых сочинительный, а другой - подчинительный (так поступают Несфильд и Бейн) или об одном союзе while, способном и сочинять и подчинять части сложного предложения. В виду чрезвычайно большого числа и сложности отношений между частями сложного предложения с while эта точка зрения представляется наиболее убедительной, считает Жельвис.

Кроме предложений этого типа, в языке существуют сложные предложения с while, связь между частями которых не является ни сочинительной, ни подчинительной и которую называют двойственной. Отношения между частями такого предложения носят сопоставительный (или противопоставительный) характер, но часть, введенная while, находится перед другой частью, что совершенно не свойственно сочинению. *Например:*

The contrast of these two eternal beings is very marked; while the Deity, veiled and almost hidden in light, with his hair like wool and his eyes like the blue of infinite space, conveys the effect of stable, remote, and mountainous grandeur, Satan has the compact alertness of habitual travel. While the Catholics tacitly dropped away, the Calvinists continued restive and critical.

Союз while может присоединять и определительные части сложного предложения, *например:*

These were bare, hard, grinding times for the Netherlands, while apathy changed to anger, and anger to hope.

Часть сложного предложения с while определяет здесь слово times первой, главной, части.

Отношения между частями следующего сложного предложения носят уступительный (а стало быть, подчинительный) характер, *например:* While these simpler constructions are, in general, characteristic of colloquial speech, they are not at all confined to it.

Наконец, встречаются предложения, допускающие двоякое толкование, или предложения, между частями которых одновременно присутствуют два отношения, причем одно из них сочинительное, а другое - подчинительное. Такие случаи считаются переходными и нет смысла втискивать их в рамку какой-либо классификации. С одной стороны, действия в этих примерах сопоставляются, с другой, - между частями предложения прослеживается и временное отношение.

While the King of France unburdened his mind, the Prince of Orange had remained - metaphorically speaking - silent. He talked with his squires while his lady took her ease on a cot in the corner of the tent.

С одной стороны, действия в этих примерах сопоставляются, с другой, - между частями предложения прослеживается и временное отношение: так, в части, присоединенной с помощью союза, допустим, вопрос during what time? (while the King of France unburdened his mind; while his his lady took her ease on a cot in the corner of the tent). I could work all the morning on the roof with an awning over me to keep off the sun, while Ethelbertha trimmed the roses and made cakes for tea.

Здесь, помимо присоединения частей, сохраняются и временные отношения. (During what time could I work all the morning on the roof etc.? - While Ethelbertha trimmed the roses and made cakes for tea.)

Уступительные и противопоставительные отношения можно одновременно наблюдать в предложениях следующего типа, *например:*

While it pleased me it also made me sad. I remembered his name as of an amiable person while my own still eluded me.

*Временные и уступительные* отношения сочетаются в следующем примере:

While she was twisting and protesting, he carried her down the stairs again into the living-room, and seated himself in the great armchair still holding her tight in his arms.

*Временные и причинные* отношения соединились в следующем примере:

Summoned to Brussels, William was unwilling to leave Antwerp while its continued order depended on his presence.

Таким образом, мы можем с полным основанием сделать вывод, что союз while не может считаться союзом, осуществляющим какую-то одну связь.

**Сложные предложения с союзом when**

Наиболее распространенная функция союза when - присоединение части сложного предложения, выражающей время совершения действия, выраженного в главной части. *Например:*

Later, whem the Carthaginians began to die from an epidemic, the Romans reconquered the rest of Sicily. When I was at St. Ives, in Huntingdowshire, an open country, I sat with the farmers and smoked a pipe by way of preparation for evening service.

Предложения этого типа - типично сложноподчиненные. Однако в английском языке можно наблюдать и такие предложения с when, где части предложения равноправны и, как это имело место в случае с while, сопоставляются или противопоставляются. *Например:*

Curious that Fleur should have dark eyes, when his own were grey. They do not think so, and their bent is to glean hurriediy and form conclusions as hasty, when their business should be sift at each step, and question.

Нет никаких оснований считать, что в данном случае мы имеем сложноподчиненные предложения с придаточными временными, как это было в предыдущем случае; на этот раз перед нами сложносочиненное предложение.

Сложное предложение с when может быть и сложноподчиненным с придаточным, имеющим уступительный оттенок, *например:*

He sent her to the academy over at Birdstail for two years when it took nearly every pound of wool to pay the expenses.When he admitted them to his presence, he did not suffer them to sit, and treated them with the most contemptuous reserve and haughtiness.

Встречаются и придаточные части с when, имеющие условный оттенок. *Например:*

Prison is the most regenerating and civilizing force, when it’s handled by a fine gentlemaniy man like Dr. Slenk. Sentences are said to be of coordinate or equal rank, when one is not dependent on the other, nor enters in any way into its construction.

Союз when может присоединять к главной части придаточную с оттенком причинности:

Can’t you see that I like you, when I tell you so much ?

Как и в случае с while, отношения меду частями сложного предложения с when могут носить переходный характер: здесь могут объединяться, например, временные и сопоставительные отношения:

Heaven know’s they’re so improvident buying autos and washing-machines and so on and so forth when they can’t pay the interest. «Young Oliver here is pinned down to his breakfast when he ought to be ranging the meadows after botanical phenomenaof all Kinds».

Таким образом, как видим, и сложные предложения с союзом when могут быть отнюдь не только сложноподчиненными.

**Сложные предложения с союзом if.**

Союз if всегда считался основным средством выражения отношений условия. Именно в этой функции он наиболее распространен, *например*: If he could reach a table in the restaurant unsuspected success would be his. If she were really innocent, he knew she would have jumped to her feet in her defiant way. If it’s good enough for an ordinary seaman...

Однако тщательное изучение отношений, осуществляемых при участии if (участвует, но никоим образом не играет здесь главенствующую роль), показывает, что эти отношения могут быть весьма разнообразными. Так, предложение с if может быть сложноподчиненным, между частями которого имеет место одновременно временные и условные оттенки отношений: «You’re over young to smoke». «I find it soothing», he said with much bravity, «if I get overworked or worried».

Союз if может вводить придаточную дополнительную часть: ask if it is locked. Еще более интересным представляется, что if может участвовать в предложении, которое можно было бы назвать сложносочиненным (сопоставительные отношения), если бы if не стояло в начале первой части, что совершенно невозможно при сочинении. Данный тип связи называется двойственным. *Например:*

It Shakespeare could sing with myriad lips, Browning could stammer through a trousand mouths. If God is omnipresent by a calm necessity, Satan is everywhere by an infinite activity.

Но если предложения такого типа довольно редки, то переходные случаи связи с if весьма часто встречаются, прежде всего это предложения, между частями которых присутствуют одновременно сопоставительные и уступительные отношения. *Например:* If Ann got used to the unpleasantnesses as one does tocancer, she never did get used to the fact that... If I add, to the little list of her accomplishments, that she rouged a little, I do not mean that there was any harm in it.

Как видно из примеров, и предложения с if не всегда могут быть отнесены к сложноподчиненным.

**Сложные предложения с союзом though.**

Основная функция союза though - осуществление уступительных отношений между частями сложноподчиненного предложения. *Например:* And the, one day, without warning, the gulf between them was bridged for a moment, and thereafter, though the gulf remained, it was ever narrower. Nor can this language ever be said to have died, though if constantiy modifies itself.

Однако эта функция - не единственная. Иногда союз though присоединяет часть сложного предложения, не выражающую никакой уступки. Отношения в данном случае правильнее всего было бы охарактеризовать как противительные, аналогичные отношениям с союзом but, *например:* There was no liquor, though the guests did one by one disappear to the room of the rich young ruler, who was also in uniform. We never felt any special need for a university degree, though we had acquired a species of intrinsic intelligence in knocking around the world that we could use in emergencies.

Союз though ближе всего стоит здесь к русскому однако, впрочем, тем не менее и пр. *Например:* «Алкогольных напитков к столу подано не было, однако (впрочем) гости по одному исчезали в комнате богатого молодого члена руководства...» (подразумевается, что в этой комнате желающие могли украдкой выпить). Или *«Мы никогда не ощущали какой бы то ни было необходимости в ученом звании, тем не менее мы получили некоторое чувство...» и т.д.*

«Ввиду того, что интонация сложных предложений с союзом though не исследована, можно сказать, что единственным известным нам доводом против признания предложений такого типа сложносочиненными является традиционное восприятие данного союза как подчинительного. В принципе восприятие по традиции представляется нам немаловажным фактором, с которым приходится считаться, и в силу этого связь в предложениях, подобных только что процитированным, мы предлагаем считать двойственной связью, - пишет Жельвис [11, с.266].

Нередко отношения с though носят переходный характер - они могут представлять собой соединение уступительных и противительных отношений. *Например:* He had nod found what he wanted, though he had found that it would take all of a man’s time to be polite, and that he would have to live a preliminary life in which to learn how to be polite. He was exactly like one of Murillo’s children, though of course I did not know that then.

Таким образом, и союз though не всегда подчиняет части сложного предложения.

**Сложные предложения с союзом so that.**

Если союз so ... that всегда соединяет части сложноподчиненного предложения, то о союзе so that этого сказать нельзя. В ряде случаев это действительно так: so that может присоединять части, выражающие цель совершения действия, выраженного в другой, подчиняющей части. Особенно характерно это для сложных предложений, где вторая часть содержит модальный глагол, *например:*

I rang up Llewellyn, asked him to see the case with me, so that I could get it into the ward. Meanwhile I felt like a sacrificial victim awaiting the priestly knife.Had my hosts spared me only so that I might serve as an offering to some pagan god ?

Однако уже в этом случае невозможно такое положение, когда даже при наличии модального глагола во второй части она будет восприниматься как следственная, а не целевая часть:

A pair of knee duck trousers and an old sweater made him a presentable wheel costume, so that he could go with Ruth or afternoon rides. Now, this back-room was immediately behind the bar, so that any person connected with the house... could not only look down upon any guests in the back room.., but could ascertain... the sudject of conversation.

*«Из парусиновых штанов до колен и старого свитера вышел приличный велосипедный костюм, в результате чего он мог (теперь) выезжать с Рут на велосипедные прогулки». «Кроме того, эта задняя комната находилась непосредственно за прилавком, в результате чего (так что) любой из домашних мог не только следить за посетителями, находившимися в задней комнате, но и услышать, о чем они разговаривают».*

Однако гораздо чаще вторая часть сложного предложения не содержит модального глагола и является часто следственной частью, *например:* I should tell you, by the way, that the story was translated from some dead Russian writer, so that the author had not taken his tyre from my friend. Among modern writers, Faulkner, for example, is a master in the creation of atmosphere, so that the atmospere of terror, madness, or fear, will sometimes compeletely dominate his books, almost overvhelming the characters.

«Что же касается следственной части, - пишет Жельвис, - то нам представляется совершенно справедливым мнение А.М.Земского, С.Е.Крючкова и М.В.Светлаева, утверждающих, что отношения между частями сложного предложения в «так что» - союзом, аналогичным союзу so that, близки присоединительным, последние же отношения, как справедливо утверждают те же авторы, можно только условно отнести к сочинительным [11, с.267].

Точка зрения вышеназванных авторов на природу союза этого типа разделяется многими лингвистами. Препятствие к тому, чтобы отнести предложения этого типа к сложносочиненным (интонация предложений этого типа еще никем не изучена, писал Жельвис в 1962 г.), является присутствие в этом составном союзе союза that, который в подавляющем большинстве случаев употребляется в сложноподчиненных предложениях. Согласно классификации, данной Жельвисом, следственные предложения с so that следует отнести к случаям двойственной связи, значит и предложения с союзом so that не всегда являются сложноподчиненными.

***Практическая часть:***

**структурно-семантический анализ предложений**

**с сочинительными и подчинительными союзами.**

Теоретический анализ синтаксических построений высказывания был бы неполным без привлечения конкретного языкового материала.

Практическая часть настоящей работы основывается на примерах, взятых из английской и американской художественной литературы.

Следуя логике построения теоретической части исследования, сначала проанализируем сложные предложения с сочинительными союзами. В современном английском языке выделены следующие группы сочинительных союзов:

1. Соединительные. 2. Разделительные. 3. Противительные. 4. Следственно-результативные. 5. Причинные.

Соединительные союзы указывают на то, что оба описываемых в предложении события или имели, или имеют место, именно они наиболее ярко выражают «идею» сочинения. Это многочисленная группа союзов, к разряду которых в английском языке относятся следующие: and, not onky... but... *Рассмотрим конкретные примеры.*

**Соединительный союз and**

They spoke little, and much of what they said was in the Welsh tongue. (Cronin, p.55).

В данном предложении соединительный союз and служит для передачи соединительно-распространительного значения. Это предложение неоднородного состава, в котором вторая предикативная часть распространяет первую. Дополнительным средством связи является анафорическое подлежащее второй части предложения, отсылающее к первой части и выполняющее функцию темы высказывания.

He loved his work and he counted himself fortunate to have such an opportunity so early in his career. (Cronin, p.43).

В этом примере союз and является непосредственным носителем собственно-соединительного значения и выражает связь однотипных ситуаций. Дополнительными средствами связи являются однотипность лексического наполнения предикативных частей (использование слов одного тематического ряда: work, career), соотнесенность видо-вре-менных форм сказуемых.

Собственно соединительная функция союза and в контексте поддерживается средствами, сигнализирующими об отношениях общности, соответствия, указывающими на содержательную близость частей. *Например:*

Bramwell beamed fondly on his wife and led her to the piano. (Cronin, p.67).

В предложении He adored his mother and it was his first travel. (Golsworthy, p.130) союз and передает несобственно соединительно-результативное значение. Вторая часть выражает результат, вывод из содержания первой части. В данном случае можно говорить о контекстуально обусловленной информации об осложненности соединительных отношений.

Часто следственно-результативное значение союза and дополняется лексическими конкретизаторами следственного значения. Например, в предложении Andrew focused a slide and immediatly picked.up the redshaped clusters of the bacreria. (Cronin, p.41) - наречие immediately усиливает значение следствия, выраженного союзом and.

**Соединительный союз nor с отрицанием, neither с отрицанием.**

Средством актуализации собственно соединительных отношений является многоместный союз neither.... nor с отрицательным значением:

There was neither fire nor candle was lit; she died in the dark - in the dark! (Dickens, p.72).

 Этот союз оформляет семантические однотипные части сложного предложения. Союз neither.... nor совмещает соединительную функцию с функцией усилительной частицы.

Одиночный союз nor зачастую указывает на связь двух альтернативных ситуаций. *Например:*

He laughed at his bronze facein the grass at the thought that it was once as white as the underside of his arm, nor did he dream that in the world there were few pale spirits of women who could boast fairer or smoother skins... (London, p.53).

Общее соединительное значение здесь осложняется субъективной оценкой говорящего.

Сложное предложение, оформляемое одиночным союзом nor, обычно является составной частью контекста, включающего предпосылку, которая требует мотивировки, разъяснения:

 But it had not been in Tess`s power - nor it is in anybody`s power - to feel the whole truth of golden opinions while it`s possible to profit by them. (Hardy, p.111).

В данном предложении союз nor выражает присоединительно-комментирующее значение, оформляя контекстуально наполненное вводное предложение.

**Союз not only... but.**

That same evening, the gentlemen in the white waistcoat most positively and decidedly affirmed, NOT ONLY that Oliver would be hung, BUT that he would be drawn and quatered into the bargain. (Dickens, p.54).

В этом примере not only... but выражает отношение одновременного тождества двух различных ситуаций. Более того, предложение осложнено градационными отношениями: сообщаемое во второй части оценивается как более точная формулировка мысли.

**Союз as well as.**

She rushed excitedly into the field they were about to cross, and flinging herself flat on her back upon to grass, began to wipe her gown AS WELL AS she could by spinning horizontally on the herbage and dragging herself over it upon her elbows. (Hardy, p.77).

Соединительное значение данного предложения сливается со сравнительным оттенком, который поддерживается обобщающей семантикой временных форм групп сказуемых.

**Сочетание союзов and и yet.**

To leave her alone with them was strange AND YET, as no doubt his mother had foreseen at least of evils at the moment, he run up into the house. ( Galsworthy, p.156).

В этом примере союз and передает собственно соединительное значение, союз yet выступает в качестве семантического конкретизатора значения, распространения первой части предложения.

Разделительные союзы указывают на то, что возможно каждое из описываемых событий. Собственно разделительные отношения в предложении наиболее часто передаются союзом or.

You ought to make him or he won`t come back. (Green, p.27).

В данном предложении разделительное значение союза or осложнено отношением прямой (непосредственной) мотивации.

Противительные союзы связаны со значением сопоставления ситуаций или же значением несоответствия - противопоставленности некоей норме как точке отсчета. К противительным союзам в современном английском языке относятся: but, whereas, while, а также союзные слова и наречия: yet, still, nevertheless, only, howereer, otheruise.

**Союз but.**

В предложениях с союзом but сопоставления конкретизируется как противопоставление; союз but акцентирует противоположность, противоречие, совмещенность несовместимого и функционально соотносится с союзами уступительного значения. Анализ предложений с союзом but позволяет разделить их на четыре группы:

1. Предложения с противительно-ограничительным значением:

Sorry to bother you with all this, but I had to say it. (Cronin, p.69).

1. Предложения с противительно-возместительным значением:

His face was pale, but his chin had a firm line. (Cronin, p.69).

3. Предложения с противительно-уступительным значением:

 It might not be orthodox medicine, butit was the best momenthe had ever known. (Cronin, p.53).

4. Предложения с распространительно-присоединительным значением. Необходимо отметить, что это самая многочисленная группа.

He did not turn at the sound of the door, but she knew he had heard, and she knew he was hurt. (Galsworthy, p.124).

He was early and he knew it, but he could not wait a moment longer. (Cronin, p.75).

He saw the glance, but he gave no sign, for among the things he had learned was discipline. (London, p.19).

В этих предложениях противительное значение союза but ослабляется. Вторая часть конструкции приобретает распространительно-уточняющий характер, а союз but выступает в присоединительной функции.

**Союз while.**

Как было отмечено в теоретической части союз while соотносителен по функции, с одной стороны, с подчинительными союзами, с другой стороны, - с союзами противительной семантики. Противительное значение союза while в большинстве случаев опирается на контекст:

His eyes snapped vindictively, WHILE his ears joyed in the sniffles she emitted. (London, p.51).

В этом примере союз while передает противительно-уступитель-ное контекстуальное значение:

He mounted and sped on his way; while Tess stood and waited. (Hardy, p.40).

Сопоставительно-противительное значение союза while в данном предложении также обусловлено контекстом.

Следует также отметить, что средством выражения противительного значения часто являются союзные слова. Наиболее многочисленную группу составляют предложения с союзным словом however:

He was not slow, however, in perceiving that he he had now his excuse for going home. (Galsworthy, p.133).

There are people, however, of so refinedand delicate nature, that they cannotbear the contemplation of such horrors. (Dickens, p.25).

Противительное значение данных предложений имеет больше уточняющий характер, поэтому можно говорить о синкретичном значении союзного слова however. Собственно же противительное значение подчеркивается когда данное союзное слово находится в препозиции (то есть в начале всей конструкции):

However he decided to deal with this matter - and it required the most far-sighted and careful consideration - he would do nothing that might injure Fleur. (Galsworthy, p.171).

However it could not be helped, and turning, and bending himself to a rapid walk, he dismissed the subject from his mind. (Hardy, p.25).

Союзные слова nevetheles и otherwise также являются носителями противительного значения. Часто они актуализируют противительную семантику союза but, выступая его лексическими конкретизаторами. *Например:*

A few lads hung about old Thomas` fish shop at the top end, but OTHERWISE the street was deserted. (Cronin, p.51).

She was a pale, slender spirit, exalted far beyond the flesh, but NEVERTHE LESS the softness of her palm persisted in his thougts. (London, p.54).

Соединительно-результативное значение наиболее ярко выражается союзом for:

His ardour was nettled at the sight, for the act on her part had been unconsciouly done. (Hardy, p.63).

She had walked some distance, FOR her shoes were worn to pieces; but where she came from or where she was going to, nobody knows. (Dickens, p.29).

Значение, выражаемое в предложениях с союзом for, предполагает, что одна из соотносимых ситуаций является потенциальным или реальным результатом другой ситуации, причем, вторая часть предложения не осложнена стимулирующим значением: указание на то, что результат ожидается, предусмотрен или желателен, в них факультативно.

**Причинные союзы.**

Причина и следствие, как было отмечено, находятся в тесной взаимосвязи. Причинное значение конкретизируется как необходимое основание, подтверждение, довод, предпосылка, предлог, стимул. Все эти частные значения сконцентрированы в конструкциях союзом so:

1. The more the case presented itself to the board, in the step appeared, so they came to the conclusion that the onlt way or providing for Oliver effectually was to send him to sea without delay. (Dickens, p.55).
2. No, Mr. Bumble was a fat man, and a choleric, so, instead of responding to this open-heartedsalutation in a kindred spirit, he gave the little wicket a tremendous shake. (Dickens, p.33).
3. And as each and all of them were warmed without by the sun, so each had a private little sun for her soul to bask in. (Hardy, p.20).

В данных предложениях союз so является функционально-однозначным, то есть служит для выражения только причинных отношений. Конкретизация характера причинной зависимости осуществляется на основе контекста. Дополнительными средствами связи в этих предложениях являются соотнесенность модально-временных планов частей и фиксированный порядок частей. Наличие во второй части анафорических местоимений (например, Mr. Bumble - he) повторов sun (3) - показателей синсемантичности той части, в которой они находятся, - чрезвычайно сближает сочинительный союз so с подчинительными союзами.

Рассмотрение языкового материала с подчинительными союзами проводилось на основе классификации Жельвиса, представленной в теоретической части работы.

Анализ примеров с подчинительными союзами начнем с характеристики сложных предложений с союзом while. Как подчинительный союз, while (сочинительная природа этого союза была рассмотрена в части, касающейся сочинительных союзов) выражает временные отношения, конкретизируя основной временной признак - полное или частичное совпадение во времени:

Coming into the room while Andrew sat with the sick man, she would advance, smiling apparently, yet with a queer jealous sense of exclusion, exclaiming:’Hey, what are you talkin` about?». (Cronin, p.56).

Glancing round it while her black button eyes searched his face, he said with anxious politeness: «This looks very comfortable, Mrs. Page.». (Cronin, p.24).

Значение совпадения во времени выражается семантикой самого союза while; характер протекания ситуаций уточняются средствами контекста.

Иногда союз while находится в препозиции.

While he was eating his jam beneath the oak-tree, he noticed things about his mother that he had never seemed to see before. (Galsworthy, p.27).

While he stood wih the receither to his earhe sawAnnie, the servant, looking at him through the kitchen door. (Cronin, p.38).

Изменение порядка частей в этих предложениях отражает изменение соотношения темы и ремы (первая часть обычно составляет тему, вторая - рему). Таким образом, можно говорить об участии подчинительного союза while в актуальном членении предложения.

Временные отношения также выражаются посредством подчинительного союза when:

When he got back it was time for evening surgery. (Cronin, p.39).

It was in fact quater past nine when Andrew finished his last consultation. (Cronin, p.65).

When he turned round again he saw Fleur standing near the door, holding a handkerchief which the boy had evidently just handed to her. (Galsworthy, p.54).

Предложения с союзом when, выражаемым временными отношения, можно разделить на три группы:

1. предложения, в которых союз when передает значение одновременности действий главной и придаточной части:

When she saw him coming out of the station with a kit bag in either hand, she was confirmed in her predisposition. (Galsworthy, p.87).

I turned to go indoors when I saw a girl waiting in the next doorway. (Green, p.523).

 Значение одновременности подчеркивается формой Continuous глагола-сказуемого главного предложения:

It was still raining when he crossed the smeary blackness of the waste land and struck along Chapel Street in the direction vaguely indicated by Mrs. Page. (Cronin, p.29).

A fortnight later he was walking down Chapel Street in a fit of abstraction when he almost bumped into Mrs. Bramwell. (Cronin, p.64).

2. Предложения со значением предшествования придаточной части:

The climax came when he was called two miles down the valley by an old woman who asked him to out her corns. (Cronin, p.82).

When I opened my eyes she had lit the lamp and the tray was already prepared. (Green, p.26).

When he reached Andrew, whom he had seen from halfway down the street, he gave a theatricalstart of recognition. (Cronin, p.47).

Как видно из примеров, в предложениях с этим значением наиболее типичной является препозиция придаточной части.

3. Предложения со значением следования придаточной части:

Dai Jehkins was already in the wooden shantry when Andrew reached it, running water from the tap into a large earthenware pipkin. (Cronin, p.36).

В этом примере значение следования реализуется также посредством использования дополнительных лексических средств - наречие ‘already’ в главной части подчеркивает значение следования, выраженное в придаточной части.

Таким образом, подчинительный союз when располагает большими возможностями для выражения соотношений во времени событий, явлений, действий главного и придаточного предложений. Дополнительные смысловые оттенки, которые были отмечены в теоретической части работы, не имеют особого грамматического выражения и получают косвенное выражение на основе временных отношений и улавливаются из общего значения конкретных предложений.

Подчинительный союз if принимает участие в оформлении условных отношений. Анализ предложений с союзом if позволил выделить:

1. Предложения со значением потенциальной обусловленности (соответствие и несоответствие действительности допустимо в равной мере):

But you know if the is really in love, he won`t forget, even if he goes to Italy. (Galsworthy, p.114).

If Denny was surprized to see him he consealed. (Cronin, p.41).

2. Предложения со значением нереальной обусловленности (соответствие действительности сообщаемого придаточной и главной части исключается):

By the way, I should look out for enteric in Glydar Place, if I were you. (Cronin, p.34).

С грамматической точки зрения, глаголы-сказуемое стоят в форме Subjunctive Mood (сослагательного наклонения). Такие предложения часто называют предложениями с нереальным условием.

В условных предложениях сказуемое главной части иногда выражено в форме индикатива (повелительного наклонения):

If you should run into anything very nasty, ring up Griffiths at Toniglan. (Cronin, p.38).

If there is any emergency in which I can be of service to you, call upon me! (Cronin, p.48).

В отличие от предложений нереальной обусловленности, где гипотетическое значение поддерживается особой формой наклонения, в предложениях индикативного типа гипотетический характер сообщаемого целиком опирается на союз и контекст. Предложения индикативного типа выражают потенциальную обусловленность; это значит, что в момент речи модальная квалификация сообщаемого (соответствие действительности) имеет двойственный характер, находится в отношении альтернативы.

Подчинительный союз though оформляет уступительные отношения, которые построены на взаимодействии значений внутренней обусловленности и противительного. Предложения с союзом though могут быть разделены на две группы:

1. Предложения, выражающие собственно-уступительные отношения:

Though he made the attempt, he could not so easily dismiss Christine Barlow from his mind. (Cronin, p.64).

Though conscious that he had cleverly diverted her from his own share in her father`s worry, Fluer was unable to withstand a rush of nervous curiosity. (Galswothy, p.159).

2. Предложения, выражающие уступительно-сопоставительные отношения:

He occasionally gave a smart nod, as if in confirmation of some opinion, though he was not thinking of anything in particular. (Hardy, p.13).

It was an interesting event to the younger inhabitants of Marlott,though its real interest was not observedby the participators in the ceremony. (ссылка)

Иногда в предложениях с уступительными отношениями может быть актуализировано противительное значение:

He had not found what he wanted through he had found that it would have to live a preliminary life in which to learn how to be polite. (London, p.63).

 Противительное значение в данном предложении достигается посредством использования грамматической антитезы (had not found - he hat found). Кроме того, возможность замены though - but и грамматически сближает подобные предложения со сложносочиненными.

Анализ примеров с союзом so, that подтвердил положения, высказанные в теоретической части работы. Действительно, в предложениях с этим союзом, *например:*

It was quiet in the big hall open to its East end so thathe could see one of his trees, a brig sailing very slowly across the upper lawn. (Galsworthy, p.26).

Having packed up her luggageso that it could be sent to her later, she started in a hired trap for the little town of Stourcastle. (Hardy, p.114).

Сообщаемое во второй части дается как примечание или добавочный комментарий, уточнение к первой. Дополнительные лексические средства (например, анафорическое местоимение ‘it’ во втором примере) анализируют семантику добавочности, факультативности, дополнительности. Важное значение имеет и специфическая интонация, характерная для обособленных членов предложения. Основной функцией союза so that в данных предложениях является связь дополнительных сообщений, выраженных в придаточной части, с содержанием главного предложения. Таким образом, можно говорить о присоединительном значении конструкций, вводимых союзом so that.

В дополнение к классификации Жельвиса, следует отметить широко представленные конструкции со стилистически нейтральным и наименее специализированным семантическим союзом as в предложениях, выражающих сравнительные отношения. *Например:*

1. She felt a little as she had used to feel when she sat by her now wedded husband in the same spot during his wooling, snutting her eyes to his defects of charecter, and regarding him only in the his ideal presentation as lover. (Hardy, p.30).
2. I shut my eyes and she was again the same as she used to be: she was the kiss of steam, the clink of a cup. (Green, p.25).

Данные примеры представляют собой две функциональные разновидности сравнительных конструкций, разграничиваемые по характеру ситуации, привлекаемой для сравнения:

1 - уподобление основано на аналогии, которая не предполагает образно-метафорической интерпретации сообщаемого в главной части;

2 - уподобление построено на соотнесении сравниваемого с общеизвестным, тем, что может служить эталоном для сравнения; при этом ситуация - аналог обычно выполняет образно-метафорическую функцию.

Подчинительный характер сравнительных конструкций позволяет отнести союз as к разряду подчинительных союзов.

Особый интерес представляют предложения с ориентированной относительной связью, основным средством связи в которых являются союзные слова who и which (употребление данных союзных слов обусловлено одушевленностью субъекта). *Например:*

That innate love of melody, which she had inherited from her ballad-singing mother, gave the simplest music a power over her. (Hardy, p.97).

This was the cheerful servant of that establishment who, in her part of factofum, turned groom and ostler at times. (Hardy, p.21).

Presently he was met by an elderly parson astride on a grey mare, who, as he rode, hummed a wandering tune. (Hardy, p.13).

Данные конструкции носят распространительно-повествователь-ный характер. Необходимо отметить, что распространительная связь стилистически ограничена: она используется преимущественно в книжной речи, особенно в повествовательно-описательных контекстах.

Рассмотрение представленного языкового материала позволяет сделать следующие выводы:

1. При помощи большинства союзов разграничиваются сочинительные и подчинительные связи; большинство союзов, устанавливая связь, выполняют квалифицирующую функцию, конкретизируя отношения между соединяемыми предложениями.

2. Союзы различаются по степени их семантической зависимости от контекста; одни из них узко специализированы, однозначны, то есть минимально зависят от контекста (например, if, when) другие многозначны, то есть способны оформлять различные виды смысловых отношений (например, and, while).

3. Значение союзов может уточняться при помощи дополнительных средств связи (лексические средства, соотношение модально-временных планов, порядок следования частей и др.).

4. Синтаксическое деление союзов на сочинительные и подчинительные, как показал теоретический и практический анализ примеров, является в определенной степени условным, так как при функционировании в конкретном контексте можно наблюдать появление синкретичных значений сочинительных и подчинительных союзов.

«Практика использования сочинения и подчинения не всегда следует этим правилам логического построения высказывания. Отношения между частями высказывания часто осложняются дополнительными соображениями. В этом случае союзы начинают обрастать новыми значениями, определяют более тонкие и разнообразные связи между частями высказывания» [26, с.245].

**Заключение.**

 Благодаря научным исследованиям зарубежных и русских англистов, нам удалось выяснить, как сложилось традиционное учение о сложном предложении с сочинительными и подчинительными союзами, проследить основные этапы его развития в английской описательной и нормативной грамматике, установить, что начальный этап развития теории сложного предложения в русском языкознании имеет много общего с английской лингвистикой. На основе слияния риторики и логики возникает учение о простом и сложном предложении, а в середине XIX века английская грамматика установила в теории сложного предложения дихотомию способов связи его частей - сочинение и подчинение, выработав правильное в целом понимание этих основных способов связи предикативных единиц, согласно которому сочинение выражает синтаксическую равноправность, одинаковый синтаксический уровень (equal rank) сочетаемых единиц, подчинение было охарактеризовано как способ связи, устанавливающий синтаксическую зависимость - dependence.

Следуя принципу развития учения о сложном предложении, мы сумели выделить некоторые хронологические вехи в развитии учения о сложном предложении с сочинительными и подчинительными союзами на пути к той концепции, которая сегодня принята в современном английском языке.

Попытка описания сложного предложения с сочинительными и подчинительными союзами в английском языке в дипломной работе не претендует на законченность и полноту. Изучение литературы по теме дипломной работы показало, что это огромная, интересная область науки: даже неполное описание союзов, выступающих при построении сложного предложения, дает представление о важности детального изучения этого вопроса. Особое же значение, как подчеркивала И.П.Конькова [17, с.184-185], представляет изучение каждого сочинительного и подчинительного союза, уточнение списка союзов, выработка принципов разграничения их значений и функций.

Вопросы, связанные с изучением союзного сочинения и подчинения, затрагивают ряд проблем, которые так или иначе соприкасаются с изучением морфологических и функционально-семантических признаков союзов. Это вопросы: о возможном порядке следования сочиняемых/подчиняемых структур при том или ином союзе, о потенциальном количественном составе сочиняемых/подчиняемых компонентов структуры, о модально-временном плане сочиняемых предикативных ядер и ряд других, более мелких и частных вопросов, которые, в свою очередь, оказывают влияние на разграничение союзов в функционально-семантическом плане.

Представленный в работе материал позволяет сделать следующие выводы: при союзном предложении союз является важнейшим связующим средством, которое помогает осознать, ощутить части сложносочиненного/сложноподчиненного предложения как одну коммуникативную единицу. Именно союзы являются тем конструктивным элементом, который помогает объединить сочиняемые/ подчиняемые предложения и дает им возможность выступать в новом качестве - в качестве одной коммуникативной единицы.

Значение союзов, как основного связующего элемента, для большинства сложных предложений является неоспоримым.

Однако еще раз необходимо отметить, что, как показал и научно-теоретический материал и практический анализ примеров из художественной литературы, синтаксическое деление союзов на сочинительные и подчинительные является в определенной степени условным, и в конкретном контексте можно наблюдать появление синкретичных значений сочинительных и подчинительных союзов. Не случайно вопрос о роли сочинительных и подчинительных союзов как сигналов границы предложения долгое время оставался открытым.

Приведенный в работе спорный материал показывает, что проблема состояния изучения сложного предложения в английском и русском языках, а также вопросы, связанные с общими и частными аспектами изучения сложного предложения с сочинительными и подчинительными союзами в английском языке, наверное, и сегодня еще далеки от разрешения. За последние тридцать с лишним лет не появилось значительных монографий по данной теме. Исключение составляют работы по частным вопросам, представленные на научных конференциях [5,19] и в сборниках научных трудов [1, 4, 6, 19, 22].

Таким образом, вопросы синтаксиса сложного предложения в английском языке продолжают оставаться объектом исследования. Видимо, последовательная теория и полная классификация сочинительных и подчинительных союзов в сложном предложении - дело будущего. Они должны базироваться на постулатах, единых для синтаксических построений сложного предложения в английском языке. В дипломной работе рассмотрены всего лишь несколько деталей этой теории и классификации.

**Библиография:**

1. Александрова С.Я. Семантический анализ сложноподчиненных предложений с придаточными, вводимыми союзами as и as thougt // Вопросы грамматической структуры предложения и текста в английском языке:Сб. науч. тр. - М., 1985. - Вып.247. - С.86-96.
2. Бабалова Л.Л. Об употреблении союзов *и, а, но* в сложном предложении // Русский язык за рубежом. - 1980. - N4. - С.57-62.
3. Биренбаум Я.Г. К теории сложного предложения (На материале английского языка) // Вопросы языкознания. - 1982. - N2. - С.50-58.
4. Биренбаум Я.Г. Сопоставление сложноподчиненных предложений русского и английского языков // Сопоставительный лингвистический анализ: Науч. тр. - Куйбышев, 1977. - Т.202. - С.29-32.
5. Валимова Г.В. О сочинительных союзах в сложном предложении // Материалы IX и X конференций Северо-Кавказского зонального объединения кафедр русского языка. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1971. - С.87-93.
6. Верховская И.П. К вопросу о классификации сложноподчиненных предложений в современном английском языке // Проблемы грамматики английского языка: Сб. науч. тр. - М,1981. - Вып.173. - С.31-43.
7. Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. Ч.2: Синтаксис. - М.: Просвещение, 1958. - 301 с.
8. Гепнер Ю.Р. Сложное предложение и принципы его изучения: Учеб. пособие. - Харьков, 1963.
9. Данкова М.П. Структурные и статистические характеристики сложносочиненных предложений в авторской и разговорной речи художественной прозы (на материале английского языка) // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. - Горький, 1976. - Вып.7. - С.127-133.
10. Жельвис В.И. К вопросу о видах синтаксической связи между частями сложного союзного предложения (На материале английского языка) // Ученые записки Ленинградского государственного педагогического института. Кафедра английского языка. - 1958. - Т.181, вып.3. - С.343-366.
11. Жельвис В.И. Существуют ли в языке сочинительные и подчинительные союзы ? (На материале английского языка) // Ученые записки Ленинградского государственного педагогического института. Вопросы английской филологии. -1962. - Т.226. - С.253-273.
12. Ильиш Б.А. Современный английский язык: Теорет. курс. : Учеб. пособие для вузов. -2-е изд., испр. и доп. - М., 1948. - 347 с.
13. Ильиш Б.А. Строй современного английского языка: Учеб. пособие для студ.пед.ин-тов.-2-е изд. - Л.: Просвещение, 1971. - 365 с.
14. Ильиш Б.А. Структура сложноподчиненного предложения в современном английском языке // Ученые записки Ленингр. гос. пед. ин-та. Вопросы английской филологии. - 1962. - Т.226. - С.3-25.
15. Иофик Л.Л. Сложное предложение в новоанглийском языке. - Л.: Изд-во Ленигр. ун-та, 1968.
16. Карпова Л.В. О функциональном критерии в синтаксисе (на материале сложноподчиненных предложений с союзом as, when) // Некоторые проблемы слова и предложения в современном английском языке: Респ. сб. - Горький, 1976. - С.176-192.
17. Конькова И.П. Сложносочиненное союзное предложение в современном английском языке. Душанбе, 1969. - 240 с.
18. Леденев Ю.И. О наиболее существенных свойствах русских союзов // Русский язык: Материалы и исследования - Ставрополь, 1971. - Вып.3. - С.36-42.
19. Оганесова Р.Д., Скорлуповская Е.В. О выделении сочинительных союзов // Материалы IX и X конференций Северо-Кавказского зонального объединения кафедр русского языка. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1971. - С.94-102.
20. Петерсон М.Н. Союзы в русском языке // Русский язык в школе. - 1952. - N5. - С.28-34.
21. Хаймович Б.С., Роговская Б.И. Теоретическая грамматика английского языка:Учеб.пособие для вузов. - М.: Высшая школа,1967. - 297с.
22. Ширяев Е.Н. Дифференциация сочинительных и подчинительных союзов на синтаксической основе// Филологические науки. - 1980. - N2. - С.49-54.
23. Семантико-стилистические исследования текста и предложения:Межвуз. сб. науч. тр. / Отв.ред. З.Я.Тураева. - Л., 1980. - 125 с.
24. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. М, 1997. - 717 с.
25. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. - М., 1973.
26. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. - М., 1958.
27. Cronin A.J. The Citadel. - М., 1966.
28. Galsworthy J. To let. - М, 1954.
29. London I. Martin Eden. - М., 1954.
30. Green G. Quet Amerikan. - М., 1956.
31. Hardy T. Tess of the d’ Urbervilles. - М, 1950.
32. Dickens Ch. Adventures of Oliver Twist. - M., 1949.